



ریاست محترم مجلس شورای اسلامی
حجت الاسلام والمسلمین جناب آقای ناطق نوری

لایحه « موافقتنامه همکاریهای فرهنگی ،
آموزشی و علمی بین دولت جمهوری اسلامی ایران و
دولت کنیا » که در جلسه مورخ ۱۳۷۱/۱/۳۰
هیات وزیران به تصویب رسیده است ، جهت طی
تشریفات قانونی به پیوست تقدیم می گردد .

اکبر هاشمی رفسنجانی

رییس جمهور
۱۷
۷/۱

۹۸۲۱

۱۳۷۱ / ۲ / ۱۵

رونوشت :

- شورای نگهبان - وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی
- دفتر رییس جمهور - دفتر معاون اول رییس جمهور -
- دفتر هیات دولت



جمهوری اسلامی ایران

رئیس جمهور

بسمه تعالی

مقدمه توجیهی

به منظور ترویج فرهنگ و هنر اسلامی از طریق گسترش مناسبات فرهنگی با ملل و اقوام مختلف ، بویژه مسلمانان و مستضعفان ، و در راستای شناساندن مبانی ، مظاهر و اهداف انقلاب اسلامی به جهانیان با بهره گیری از امکانات هنری ، سمعی ، بصری و کتب که از مهمترین وظایف و اهداف وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی می باشد ، لایحه زیر جهت طی تشریفات قانونی تقدیم می گردد .

« لایحه موافقتنامه همکاریهای فرهنگی ، آموزشی ،
و علمی بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت کنیا »

ماده واحده- موافقتنامه همکاریهای فرهنگی ، آموزشی و علمی بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت کنیا مشتمل بر هجده ماده که در تاریخ ۱۳۶۹/۲/۱۸ (هـ . ش) برابر با ۲۸ مه ۱۹۹۱ (م) در نایروبی به امضا رسیده است ، تصویب و اجازه مبادله اسناد آن داده می شود .

وزیر فرهنگ
و ارشاد اسلامی

وزیر امور خارجه

رئیس جمهور

۱۷
۱۳۶۹/۲/۱۸

توافقنامه همکاریهای فرهنگی، آموزشی و علمی بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری کنیا

دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری کنیا، باعلاقه به افزایش همکاریهای فرهنگی، آموزشی و علمی بین دو کشور و با اعتقاد به اینکه اینگونه مبادلات فرهنگی باعث افزایش همکاریها و درک فرهنگهای دوطرف میشود، در موارد ذیل به توافق رسیدند:

ماده ۱- طرفین آمادگی خود را برای افزایش مبادله اطلاعات مشترک از فرهنگ کشورهای متبوع خود نیز مساعدت یکدیگر در دستیابی به این هدف اعلام نمودند.

ماده ۲- طرفین یکدیگر را در مبادله اطلاعات فرهنگی مربوط در زمینههای باستانشناسی، انسان شناسی و هنرهای سنتی یاری خواهند نمود.

ماده ۳- دوطرف همچنین، تمایل خود را جهت همکاری به منظور مبادله کتب مربوط به فرهنگ بین کتابخانههای ملی طرفین در چهارچوب قوانین جاری در کشور متبوع خود اعلام نمودند.

ماده ۴- با توجه به تشویق همکاریها در تمام اشکال، طرفین مبادلات در زمینههای زیر را مورد تشویق قرار خواهند داد:

الف) دیدار کتابدارها از کتابخانههای ملی طرفین و نیز شرکت در نمایشگاههای کشور طرف مقابل.

ب) برگزاری نمایشگاهها و نمایشهای هنری در کشور همدیگر.

ج) دیدار هنرمندان (صاحبان هنرهای زیبا، موسیقی دانها و مجسمه سازی هریک از دو کشور از کشور مقابل).

د) مبادله فیلمها و اسلایدها و نیز مواد آموزشی، فرهنگی.

ه) دیدار متخصصان فرهنگی هریک از دو کشور از کشور مقابل.

و) دیدار مدیران کلاسهای سواد آموزی بزرگسالان و نیز مبادله مواد تدریسی آموزش بزرگسالان.

ماده ۵- طرفین مبادله هیات های زنان جهت دیدار از پروژههایی که توسط گروههای زنان در هریک از دو کشور انجام میشود، را مورد تشویق قرار خواهند داد.

ماده ۶- دوطرف همچنین علاقه خود را در زمینه مبادله سیستمهای ورزش زنان و مردان و نیز وسائل ورزشی و مربیان اعلام نمودند.

ماده ۷- دوطرف همکاری بین دانشگاهها و موسسات تحقیقاتی و آموزش عالی کشورهای متبوع خود را مورد تشویق قرار خواهند داد.

ماده ۸- طرفین بر اساس امکانات، بورس‌هایی در زمینه تحقیقات و آموزش علمی خود ارائه خواهند نمود.

ماده ۹- طرفین میزبانی گروهی از بورسیه‌های ممتاز دانشگاه‌های یکدیگر بعهده خواهند گرفت. این سفرها کم‌بم‌صورت سالانه انجام خواهند گرفت به مراکز علمی تحقیقاتی و آموزشی خواهد بود. این افراد توسط طرف اعزام کننده برگزیده خواهند شد.

ماده ۱۰- دو طرف بنابه درخواست، معلمانی جهت تدریس زبان فارسی و سواحلی بترتیب به کنیا و ایران اعزام خواهند کرد.

ماده ۱۱- طرفین موافقت می‌نمایند در اسرع وقت پس از امضا، این توافق‌نامه هیات‌های آموزشی مبادله نمایند.

ماده ۱۲- طرفین موافقت می‌نمایند سالانه سه محقق راجعت توسعه تحقیقاتی و علمی مبادله نمایند.

ماده ۱۳- دو طرف موافقت نمودند مطالب مربوط به موزه‌ها و آرشیو را به علاوه متخصصان و موادی در این زمینه، مبادله نمایند.

ماده ۱۴- دو طرف حتی الامکان همکاری بین سازمان‌های رادیو و تلویزیون خود را مورد تشویق قرار خواهند داد.

ماده ۱۵- موضوعات مالی بطور جداگانه مورد بررسی قرار خواهند گرفت ولی بطور کلی:

الف) طرف میهمان هزینه بلیط هوایی را خود متقبل خواهد شد.

ب) طرف میزبان هزینه‌های مربوط به اقامت و حمل و نقل محلی را متقبل می‌شود.

ماده ۱۶- طرفین بدینوسیله موافقت می‌کنند هر ۲ سال یک بار نمایندگی از سوی هر دو دولت جهت بررسی همکاری و مساعدت هر یک از طرفین در طی ۲۴ ماه گذشته دیدار داشته باشند. اینگونه مبادلات شامل ارزیابی سودمندی همکاری و مساعدت ها و برآورد همکاری‌های کلیه در سالهای آتی خواهد شد، می‌گردد.

ماده ۱۷- این موافقت‌نامه از تاریخ آخرین اعلان هر یک از دو طرف مبنی بر مطابقت آن با شرایط قانونی کشور متبوع خود لازم الاجراست، و به مدت ۵ سال معتبر خواهد بود. این موافقت‌نامه هر ۵ سال یکبار خود به خود تمدید می‌گردد مگر اینکه هر یک از طرفین ۶ ماه قبل طی یادداشتی کتبی قصد خود را مبنی بر عدم تمدید آن ابراز دارد.

ماده ۱۸- این توافق‌نامه بر اساس توافق مشترک طرفین تعاهد قابل اصلاح خواهد بود. اصلاحیه‌ها مطابق با قوانین اساسی هر یک از دو طرف مورد تصویب قرار خواهد گرفت.